

RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:
Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0A1 / Noyau 0A1
Gatineau
Quebec
K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Systems Software Procurement Division / Division des
achats des logiciels d'exploitation
11 Laurier St. / 11 rue, Laurier
4C1, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Quebec
K1A 0S5

Title - Sujet Laboratory Information Management Sy	
Solicitation No. - N° de l'invitation 87055-130366/A	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client 87055-130366	Date 2014-09-04
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$EE-027-27806	
File No. - N° de dossier 027ee.87055-130366	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-09-12	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: MacCuaig, Shannon	Buyer Id - Id de l'acheteur 027ee
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-2625 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 953-3703
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

	Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de
l'acheteur			
87055-130366/A	005	027ee	
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME	
87055-130366	027ee87055-130366		

La présente modification no. 005 à l'invitation de soumissionner est soulevée pour:

- A) Modifier le sous-article 2.1 (e) Instructions, clauses et conditions uniformisées en vue de prolonger la période de validité de la soumissions**
- B) Modifier la date de fermeture de la demande de soumissions**
- C) Répondre aux questions de l'industrie**

- A) Modifier le sous-article 2.1 (e) Instructions, clauses et conditions uniformisées en vue de prolonger la période de validité de la soumissions**

Le sous-article 2.1 (e) Instructions, clauses et conditions uniformisées est par la présente supprimé et remplacé par ce qui suit :

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifiée comme suit :

- (i) Supprimer : soixante (60) jours
- (ii) Insérer : cent quatre vingt (180) jours

- B) Veuillez noter que la date de fermeture de la demande de soumissions est par la présente reportée au 12 septembre 2014 à 14h00pm HAE.**

- C) Répondre aux questions de l'industrie**

Question 12 : R23 – Le SGIL devrait être directement intégré dans la suite Purolator de services intégrés pour générer des étiquettes d'expédition. Est-ce que la liste ci-dessous représente les services intégrés de Purolator?

Réponse 12: Les Services Web E-Ship® (EWS) de Purolator peuvent générer des étiquettes d'expédition qui répondent aux critères du point R23.

Question 13: R37 – Le SGIL devrait pouvoir relier et sauvegarder les documents dans OpenText eDOCS 5.3 et dans OpenText Content Server 2010 (Référence – Annexe A - Appendice E : Liste d'équipement de laboratoire et format du fichier de résultat).

- (a) OpenText fournit-il l'adresse URL vers le document qui peut servir de lien?
- (b) Quel mécanisme OpenText utilise-t-il pour permettre à un SGIL de sauvegarder les documents dans OpenText eDOCS 5.3?

l'acheteur	Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif. Buyer ID - Id de
87055-130366/A	005	027ee
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME
87055-130366	027ee87055-130366	

Réponse 13:

(a) Une URL réseau est fournie pour tous les documents dans le système OpenText et peut servir de lien vers le document (p. ex. : pcdocs://E-DOCS/4479045/3).

(b) OpenText eDOCS 5.3 peut enregistrer des fichiers dans les types suivants de fichiers, tant que le SGIL produit des rapports ou des exportations de données dans les types de fichiers suivants, l'exigence du critère R37 sera satisfaite :

APPLICATION	DESCRIPTION
ACROBAT	Adobe Acrobat Reader
AUTOCAD	AutoCAD DM Extension
BMP	Images Bitmap
DELTAVIEW	DeltaView
DOCSREPORT	Rapport DOCS
FREELANCE	Graphiques de Lotus Freelance
GIF	Image GIF
GROUPWISE	GroupWise
JPG	Image JPEG
L123	Lotus 123
L123-97	Lotus 123-97
LOTUS NOTES DOC	Documents Lotus Notes
LOTUS NOTES EMAIL	Courriels Lotus Notes
LOTUS NOTES FORM	Formulaires Lotus Notes
Lotus Work Pro	Lotus WordPro
MS EXCEL	Microsoft Excel
MS OUTLOOK	Microsoft Outlook
MS POWERPOINT	Microsoft PowerPoint
MS PROJECT	Microsoft Project
MS WORD	Microsoft Word
NOTEPAD	Notepad
PNG	Image PNG
PRJ40	Microsoft Project
PUB GIF	Web Publishing GIF
PUB JPG	Web Publishing JPG
PUB PNG	Web Publishing PNG
PUB XML	Web Publishing XML
QPW	Quattro Pro
RTF	Rich Text Files
TIFIIMAGE	Image TIF
VISIO	Microsoft Visio

	Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de
l'acheteur			
87055-130366/A	005	027ee	
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME	
87055-130366	027ee87055-130366		

WEB PUBLISHING	Hummingbird Web Publishing
WMPLAYER	Windows Media Player
WORDPERFECT	WordPerfect
WTRMRK30	Watermark Enterprise 3.0

Question 14:

Section 3.2 (b)(ii), Formulaire 3 de justification à l'appui de la conformité technique et Annexe A, Critères cotés, Tableau B

- Pour chaque critère coté, demande-t-on aux soumissionnaires de fournir la cote atteinte selon l'échelle de cotation fournie à l'Annexe A, Critères cotés, Tableau B?
- Si c'est le cas, est-il approprié d'inscrire cette information dans la seconde colonne du Formulaire 3?

Réponse 14 :

Les soumissionnaires n'ont pas besoin de fournir la cote atteinte selon l'échelle de cotation.

Question 15:

Les pages 15 et 43 portent sur la configuration du système. « Proposer une méthode pour transférer les données provenant de sources de données existantes de la CCSN ».

Question a) Dans la demande de propositions, la CCSN demande-t-elle au fournisseur du SGIL de procéder à la « Migration de données »?

Question b) Veuillez informer le soumissionnaire potentiel de la nature des données et des bases de données, et indiquer si les données sont associées au SGIL existant.

Réponse 15:

Réponse a) : Non, la CCSN n'a pas besoin que le fournisseur du SGIL procède à la migration des données dans le cadre de ce contrat. La CCSN veut seulement obtenir une proposition pour une méthode générale de migration des données à cette étape-ci.

Réponse b) : Puisque la CCSN ne cherche pas à migrer ses données pour le moment, elle ne fournira pas de détails concernant les données et bases de données existantes.

	Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de
l'acheteur			
87055-130366/A	005	027ee	
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME	
87055-130366	027ee87055-130366		

Question 16:

La CCSN exploite-t-elle seulement un laboratoire à Ottawa ou a-t-elle des laboratoires satellites qui nécessiteront la mise en place d'un SGIL?

Réponse 16:

La CCSN a un laboratoire à Ottawa. Veuillez consulter le critère M15 pour l'accès client au laboratoire.

Question 17:

Tableau 2, articles 1 et 2. Combien d'employés de la CCSN sont prévus pour chaque formation, personnel de TI et de laboratoire?

Réponse 17:

Veuillez consulter les sections 7.21 (b) et 7.21 (c).

Question 18:

Le laboratoire de la CCSN utilise-t-il déjà un SGIL? Si oui, quel est le système actuel sur lequel le personnel est formé et quelle est la base de données, SQL ou Oracle?

Réponse 18:

Non, le laboratoire de la CCSN n'a pas de SGIL.

Question 19:

Annexe A – L'appendice C fournit deux exemples de rapport. Question 1) Des rapports additionnels seront-ils requis pour les clients internes et/ou externes et si oui, quel est le nombre anticipé de styles différents de rapport final?

Réponse 19:

Des rapports additionnels seront requis. On ne sait pas encore combien de styles différents sont anticipés.

Question 20:

Au point 4 du Tableau 2, on demande un prix pour 300 licences d'utilisation concurrentes. Quel est le nombre de postes d'analyste en chef, de technologue de laboratoire, d'analyste principal ou de spécialiste de la physique? Une croissance est-elle prévue chez les utilisateurs techniques ou administratifs?

	Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de
l'acheteur			
87055-130366/A	005	027ee	
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME	
87055-130366	027ee87055-130366		

Réponse 20:

Dans le Tableau 2, Article 4, le prix pour 300 licences d'utilisation simultanée est établi à des fins d'évaluation seulement, et ne représente qu'une estimation des besoins éventuels dans le cas où d'autres ministères clients désiraient exercer l'option pour l'achat de licences pendant la période du contrat. Selon l'article 1.2 de la soumission, « Lorsque la solution logicielle est mise à la disposition de clients autres que le client initial, tout service professionnel ou de formation requis sera obtenu par le biais d'un contrat distinct. » En ce qui concerne le besoin actuel, le nombre total de licences requises par la CCSN est de 12 (voir l'Annexe B, Article no 1). Le Tableau 2, Article 3, fait état de la croissance prévue du nombre de licences de la CCSN.

Question 21:

Annexe A – L'appendice E fournit une liste d'équipement de laboratoire. Veuillez indiquer la quantité d'instruments s'il y a plus d'un instrument de chaque type en opération dans le laboratoire.

Réponse 21:

La quantité pour chaque type d'équipement énuméré à l'appendice E de l'annexe A est de un (1).

Question 22:

Décrire les matrices d'échantillons types (sol, eau, produits, tissus, etc.) et le nombre d'échantillons que le laboratoire analyse au cours d'une année.

Réponse 22 : La CCSN ne juge pas cette question pertinente.

Question 23:

La CCSN prélève-t-elle des échantillons pour analyse? Les données sur le terrain provenant de la collecte d'échantillons sont-elles entrées dans le SGIL?

Réponse 23:

Oui, la CCSN prélève des échantillons pour analyse. Oui, les données sur le terrain provenant de la collecte d'échantillons seront entrées dans le SGIL.

Question 24:

Quel est l'objectif actuel pour le délai de traitement, de la réception d'un échantillon à la fourniture du rapport? Quel pourcentage des demandes est urgent et qu'est-ce qui constitue un délai de traitement urgent?

	Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de
l'acheteur			
87055-130366/A	005	027ee	
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME	
87055-130366	027ee87055-130366		

Réponse 24: La CCSN ne juge pas cette question pertinente.

Question 25: R28 – Le SGDL devrait produire des rapports selon les éléments de données calculés. Demandez-vous si les éléments calculés peuvent paraître dans un rapport?

Réponse 25: Oui

Question 26 – Dans la définition d'« utilisateur simultané client du laboratoire » à l'annexe A – appendice B, « effectuer une présentation d'échantillons » est-il équivalent à « présenter une demande de service »?

Réponse 26 – Une demande de service englobe la présentation d'échantillons.

Question 27 – L'utilisateur simultané client du laboratoire peut-il être divisé en deux types d'utilisateurs : « effectuer une présentation d'échantillons » et « consulter les rapports »? Le cas échéant, ce changement peut-il se refléter dans le tableau 2 et le tableau 3?

Réponse 27 – Le gouvernement du Canada a examiné votre demande et l'exigence demeurera la même.

Question 28 – Pouvez-vous fournir une estimation du nombre moyen de présentations d'échantillons qui seront effectuées par l'entremise d'un navigateur Web par l'utilisateur simultané client moyen pendant la première année du contrat?

Réponse 28 – Le gouvernement du Canada ne peut pas fournir une estimation exacte du nombre moyen de présentations d'échantillons pour l'instant en raison du processus manuel actuellement utilisé pour les présentations.

À titre d'information seulement, selon le processus manuel, environ 500 présentations d'échantillons ont été effectuées en 2013.

Question 29 – Selon vos prévisions, quelle sera l'augmentation ou la diminution, en pourcentage (%), du nombre de présentations d'échantillons par utilisateur client du laboratoire au cours des deux prochaines années?

Réponse 29 – Le gouvernement du Canada ne peut pas fournir une estimation exacte du nombre moyen de présentations d'échantillons pour l'instant en raison du processus manuel actuellement utilisé pour les présentations.

À titre d'information seulement, on prévoit une augmentation de 10 %.

	Solicitation No. - N° de l'invitation	Amd. No. - N° de la modif.	Buyer ID - Id de
l'acheteur			
87055-130366/A	005	027ee	
Client Ref. No. - N° de réf. du client	File No. - N° du dossier	CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME	
87055-130366	027ee87055-130366		

Question 30 – Est-il exact de présumer que chaque présentation d'échantillons ou demande de service pourrait être liée à plus d'un échantillon, ou la CCSN a-t-elle comme pratique de présenter chaque échantillon avec un formulaire de présentation unique?

Réponse 30 – Oui, une présentation d'échantillons ou une demande de service peut être liée à plus d'un échantillon.

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS DEMEURENT INCHANGÉES